

# Ha'azinu, Torah, October 5, 2024

Deuteronomy 32:1-52

(1) Give ear, O heavens, let me speak; Let the earth hear the words I utter! (2) May my discourse come down as the rain, My speech distill as the dew, Like showers on young growth, Like droplets on the grass. (3) For the name of יהוה I proclaim; Give glory to our God! (4) The Rock!—whose deeds are perfect, Yea, all God's ways are just; A faithful God, never false, True and upright indeed. (5) Unworthy children— That crooked, perverse generation— Their baseness has played God false. (6) Do you thus requite יהוה, O dull and witless people? Is not this the Father who created you— Fashioned you and made you endure! (7) Remember the days of old, Consider the years of ages past; Ask your parent, who

דברים ל"ב:א'-נ"ב

(א) הֲאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְרָה  
וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי: (ב) יַעֲרֹף  
כַּמָּטֵר לְקִחֵי תִזְלַל כַּטֵּל אִמְרֹתַי  
כַּשְׁעִירָם עַל־יְדֹשָׁא וְכַרְבִּיבִים  
עַל־יַעֲשׂוּב: (ג) כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא  
הִבּוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ: (ד) הַצִּוּר  
תָּמִים פָּעִלוּ כִּי כָל־דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט  
אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עֹול צַדִּיק וַיִּשֶׁר  
הוּא: (ה) שִׁחַת לוֹ לֹא בָנִיו מוֹמָם  
דוֹר עֲקָשׁ וּפְתִלְתֵּל: (ו) הֲ לִיהוָה  
תִּגְמְלוּ־זֹאת עִם נָבֵל וְלֹא חָכֵם  
הֲלוֹא־הוּא אָבִיךָ קִנְיֶךָ הוּא עֲשֶׂךָ  
וַיְכַנְּנֶךָ: (ז) זְכֹר יָמֹת עוֹלָם בֵּינוּ  
שָׁנוֹת דִּרְ־דוֹר שֶׁאֵל אָבִיךָ וַיִּגְדֶּךָ  
זִקְנֶיךָ וַיֹּאמְרוּ לָךְ: (ח) בְּהִנָּחֵל  
עֲלִיזֵן גּוֹלִים בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יַצֵּב  
גְּבֻלַת עַמִּים לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

will inform you, Your elders, who will tell you: (8) When the Most High gave nations their homes And set the divisions of humanity, [God] fixed the boundaries of peoples In relation to Israel's numbers. (9) For יהוה's portion is this people; Jacob, God's own allotment. (10) [God] found them in a desert region, In an empty howling waste. [God] engirded them, watched over them, Guarded them as the pupil of God's eye. (11) Like an eagle who rouses its nestlings, Gliding down to its young, So did [God] spread wings and take them, Bear them along on pinions; (12) יהוה alone did guide them, No alien god alongside. (13) [God] set them atop the highlands, To feast on the yield of the earth; Nursing them with honey from the crag, And oil from the flinty rock, (14) Curd of kine and milk of flocks; With the best of lambs, And rams of Bashan, and he-goats; With

(ט) כִּי חָלַק יְהוָה עַמּוֹ יַעֲקֹב חֶבְלֵי  
 נַחֲלָתוֹ: (י) יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר  
 וּבְתֵהוּ יִלֵּל יִשְׁמֹן יִסְבְּבֵנָהוּ יְבוֹנְנֵהוּ  
 יִצְרְנֵהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָיו: (יא) כְּנֹשֶׁר  
 יַעִיר קִנּוֹ עַל-גּוֹזְלָיו יִרְחֹף יִפְרֹשׁ  
 כְּנַפָּיו יִקְחֵהוּ יִשְׂאֵהוּ עַל-אַבְרָתוֹ:  
 (יב) יְהוָה בְּדָד יִנְחֵנוּ וְאֵין עִמּוֹ אֵל  
 נֹכַר: (יג) יִרְכְּבֵהוּ עַל- [בְּמַתִּי]  
 (בְּמֹתִי) אֶרֶץ וַיֹּאכֵל תְּנוּבֹת שָׂדֵי  
 וַיִּנְקְהוּ דְבַשׁ מִסְּלַע וְשֶׁמֶן  
 מִחֶלְמִישׁ צֹר: (יד) חֶמְאָת בָּקָר  
 וְחֵלֶב צֹאן עִם-חֵלֶב כְּרִים וְאֵילִים  
 בְּנִי-בָשָׂן וְעֵתוּדִים עִם-חֵלֶב כְּלִיֹּת  
 חֲטָה וְדָם-עֵגֶב תִּשְׁתֶּה-חֶמֶר: (טו)  
 וַיִּשְׁמֵן יִשְׂרוּן וַיִּבְעֹט שֶׁמֶן עֲבִית  
 כְּשֵׂית וַיִּטֹּשׁ אֱלֹהֵי עֲשָׂהוּ וַיִּנְבֵּל  
 צֹר יִשְׁעָתוֹ: (טז) יִקְנֵאֵהוּ בְּזֹרִים  
 בְּתוֹעֵבֹת יִכְעִסֶהוּ: (יז) יִזְבְּחוּ  
 לִשְׂדִים לֹא אֱלֹהֵי אֱלֹהִים לֹא  
 יִדְעוּם חֲדָשִׁים מִקְרָב בָּאוּ לֹא  
 שְׁעָרוֹם אֲבֹתֵיכֶם: (יח) צֹר יִלְדֶךָ

the very finest wheat— And foaming grape-blood was your drink. (15) So Jeshurun grew fat and kicked— You grew fat and gross and coarse — They forsook the God who made them And spurned the Rock of their support. (16) They incensed [God] with alien things, Vexed [God] with abominations. (17) They sacrificed to demons, no-gods, Gods they had never known, New ones, who came but lately, Who stirred not your forebears' fears. (18) You neglected the Rock who begot you, Forgot the God who labored to bring you forth. (19) יהוה saw and was vexed And spurned these sons and daughters. (20) [God] said: I will hide My countenance from them, And see how they fare in the end. For they are a treacherous breed, Children with no loyalty in them. (21) They incensed Me with no-gods, Vexed Me with their futilities; I'll incense them with a no-folk,

תִּשִׂי וְתִשְׁכַּח אֵל מְחַלְלֶהָ: (ט)  
וַיֵּרָא יְהוָה וַיִּנְאֹץ מִכַּעַס בָּנָיו  
וּבְנֹתָיו: (כ) וַיֹּאמֶר אֶסְתִּירָה פָּנַי  
מֵהֶם אֲרֹאֶה מָה אַחֲרֵיהֶם כִּי דֹר  
תִּהְיֶה פֹכֶת הֵמָּה בָּנִים לֹא־אֱמֹן בָּם:  
(כא) הֵם קִנְאוּנִי בְלֹא־אֵל כַּעֲסוּנִי  
בְּהִבְלִיָּהֶם וְאֲנִי אֶקְנִיאֵם בְּלֹא־עֹם  
בְּגוֹי נָבֵל אֲכַעִיסֵם: (כב) כִּי־אֵשׁ  
קִדְחָהּ בְּאִפִּי וְתִיקַד עַד־שָׂאוֹל  
תִּחַתֵּית וְתֹאכַל אֶרֶץ וַיִּבְלֶהָ  
וְתִלְהֹט מוֹסְדֵי הָרִים: (כג) אֶסְפְּהָ  
עֲלִימוֹ רַעוֹת חֲצִי אֲכַלֶּהָ־בָם: (כד)  
מִזֵּי רָעַב וּלְחָמִי רִשְׁף וְקָטַב מְרִירִי  
וְשׁוֹנְבָהּ מֵת אֲשַׁלַּח־בָּם עִם־חַמַּת  
זַחְלֵי עָפָר: (כה) מִחוּץ תִּשְׁפֹּל־חֶרֶב  
וּמִחֲדָרִים אֵימָה גַם־בְּחֹר  
גַם־בְּתוֹלָה יוֹנֵק עִם־אִישׁ שׂוֹיְבָה:  
(כו) אָמַרְתִּי אֶפְאַיֵּהֶם אֲשַׁבִּיתָהּ  
מֵאֲנוּשׁ זִכְרָם: (כז) לוֹלִי כַּעַס אוֹיֵב  
אֲגֹר פֶּן־יִנְכְּרוּ צָרִימוּ פֶן־יֹאמְרוּ  
יִדְנּוּ רָמָה וְלֹא יְהוָה פָּעַל כָּל־זֹאת:

Vex them with a nation of fools.  
 (22) For a fire has flared in My  
 wrath And burned to the bottom of  
 Sheol, Has consumed the earth and  
 its increase, Eaten down to the base  
 of the hills. (23) I will sweep  
 misfortunes on them, Use up My  
 arrows on them: (24) Wasting  
 famine, ravaging plague, Deadly  
 pestilence, and fanged beasts Will I  
 let loose against them, With  
 venomous creepers in dust. (25)  
 The sword shall deal death without,  
 As shall the terror within, To youth  
 and maiden alike, The suckling as  
 well as the aged. (26) I might have  
 reduced them to naught, Made  
 their memory cease among  
 humankind, (27) But for fear of the  
 taunts of the foe, Their enemies  
 who might misjudge And say, “Our  
 own hand has prevailed; None of  
 this was wrought by יהוה!” (28) For  
 they are a folk void of sense,  
 Lacking in all discernment. (29)  
 Were they wise, they would think

(כח) כִּי־גֹי אַבְד עֲצוֹת הָמָּה וְאִין  
 בָּהֶם תְּבוּנָה: (כט) לֹו חֲכָמוֹ  
 יִשְׁכִּילוּ זֹאת יִבְיִנוּ לְאַחֲרֵיהֶם: (ל)  
 אֵיכָּה יִרְדֹּף אֶחָד אֶלְפָּה וּשְׁנָיִם יִנְיִסוּ  
 רַבְבָּה אִם־לֹא כִי־צוּרִם מְכָרִם  
 וַיהוּה הִסְגִּירָם: (לא) כִּי לֹא כְצוּרָנוּ  
 צוּרִם וְאִיבִינוּ פְּלִילִים: (לב)  
 כִּי־מִגֶּפֶן סֹדֶם גִּפְנִם וּמִשְׁדָּמַת  
 עֲמָרָה עֲנַבְמוֹ עֲנַב־רוֹשׁ אֲשַׁכְּלֹת  
 מְרֹרֶת לָמוֹ: (לג) חֲמַת תַּנִּינִם יִינָם  
 וְרֹאשׁ פְּתָנִים אַכְזֹר: (לד)  
 הֲלֹא־הוּא כָּמֶס עֲמָדֵי חֲתוּם  
 בְּאוֹצְרוֹתָי: (לה) לִי נֶקֶם וְשָׁלֵם לָעֵת  
 תִּמְוֹט רִגְלָם כִּי קָרוֹב יוֹם אֵיֶדֶם  
 וְחָשׁ עֲתֹדֶת לָמוֹ: (לו) כִּי־יִדִין יְהוּה  
 עֲמוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנַחֵם כִּי יִרְאֶה  
 כִּי־אֲזַלֶּת יָד וְאַפְסַ עֲצוּר וְעָזוּב:  
 (לז) וְאָמַר אֵי אֱלֹהֵימוֹ צוּר חֲסִיוֹ  
 בּוֹ: (לח) אֲשֶׁר חֲלָב זִבְחֵימוֹ יֹאכְלוּ  
 יִשְׁתּוּ יִין גְּסִיכָם יִקוּמוּ וַיַּעֲזְרֻכֶם יְהִי  
 עֲלֵיכֶם סִתְרָה: (לט) רְאוּ | עֲתָה כִּי

upon this, Gain insight into their future: (30) “How could one have routed a thousand, Or two put ten thousand to flight, Unless their Rock had sold them, יהוה had given them up?” (31) For their rock is not like our Rock, In our enemies’ own estimation. (32) Ah! The vine for them is from Sodom, From the vineyards of Gomorrah; The grapes for them are poison, A bitter growth their clusters. (33) Their wine is the venom of asps, The pitiless poison of vipers. (34) Lo, I have it all put away, Sealed up in My storehouses, (35) To be My vengeance and recompense, At the time that their foot falters. Yea, their day of disaster is near, And destiny rushes upon them. (36) For יהוה will vindicate God’s people And take revenge for God’s servants, Upon seeing that their might is gone, And neither bond nor free is left. (37) [God] will say: Where are their gods, The rock in

אָנִי אֲנִי הוּא וְאֵין אֱלֹהִים עִמָּדִי  
אָנִי אֲמִית וְאֲחִיָּה מִחֲצַתִּי וְאֲנִי  
אַרְפָּא וְאֵין מִדִּי מִצִּיל: (מ)  
כִּי־אֲשָׂא אֶל־שָׁמַיִם יָדַי וְאֶמְרָתִי חַי  
אֲנֹכִי לְעֹלָם: (מא) אִם־שָׁנוּתִי בְּרֶקַע  
חֲרָבִי וְתֹאחֲזוּ בְּמִשְׁפָּט יָדַי אֲשִׁיב  
נֶקֶם לְצָרָי וְלִמְשֻׁנָּי אֲשַׁלֵּם: (מב)  
אֲשִׁפִּיר חֲצִי מִדָּם וְחֲרָבִי תֹאכַל  
בָּשָׂר מִדָּם חָלָל וְשִׁבְיָה מֵרֹאשׁ  
פְּרָעוֹת אוֹיֵב: (מג) הֲרַנִּינוּ גוֹיִם עִמּוֹ  
כִּי דָם־עֲבָדָיו יִקּוּם וְנֶקֶם יֵשִׁיב  
לְצָרָיו וְכִפֹּר אֲדַמְתּוּ עִמּוֹ: {פ}  
(מד) וַיִּבֹא מִלְּשָׁה וַיְדַבֵּר  
אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה־הַזֹּאת בְּאָזְנוֹי  
הָעָם הוּא וְהוֹשִׁיעַ בּוֹנֵנוֹן: (מה) וַיִּכַּל  
מִלְּשָׁה לְדַבֵּר אֶת־כָּל־הַדִּבְרִים  
הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל: (מו) וַיֹּאמֶר  
אֱלֹהִים שִׁימוּ לְבַבְכֶם לְכָל־הַדִּבְרִים  
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מַעֲיֵד בְּכֶם הַיּוֹם אֲשֶׁר  
תַּצּוּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְשֹׁמֵר לַעֲשׂוֹת  
אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: (מז)

whom they sought refuge, (38)  
 Who ate the fat of their offerings  
 And drank their libation wine? Let  
 them rise up to your help, And let  
 them be a shield unto you! (39)  
 See, then, that I, I am the One;  
 There is no god beside Me. I deal  
 death and give life; I wounded and  
 I will heal: None can deliver from  
 My hand. (40) Lo, I raise My hand  
 to heaven And say: As I live forever,  
 (41) When I whet My flashing blade  
 And My hand lays hold on  
 judgment, Vengeance will I wreak  
 on My foes, Will I deal to those  
 who reject Me. (42) I will make My  
 arrows drunk with blood— As My  
 sword devours flesh— Blood of the  
 slain and the captive From the  
 long-haired enemy chiefs. (43) O  
 nations, acclaim God's people! For  
 He'll avenge the blood of His  
 servants, Wreak vengeance on His  
 foes, And cleanse His people's land.  
 (44) Moses came, together with  
 Hosea son of Nun, and recited all

כִּי לֹא־דָבַר יָרַק הוּא מִכֶּם כִּי־הוּא  
 חַיִּיכֶם וּבְדַבַּר הַזֶּה תֵּאָרִיכוּ יָמִים  
 עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים  
 אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: {פ}  
 (מח) וַיִּדְבַּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעֶצְמָם  
 הַיּוֹם הַזֶּה לֵאמֹר: (מט) עֲלֵה  
 אֶל־הָרֹם הָעֹבְרִים הַזֶּה הַר־נָבוֹ  
 אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מוֹאָב אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי  
 יַרְחוֹ וּרְאֵה אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר  
 אָנֹכִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְאֶחָזָה: (נ)  
 וּמַת בָּהֶר אֲשֶׁר אַתָּה עֹלֶה שָׁמָּה  
 וְהֶאָסַף אֶל־עַמִּיךָ כַּאֲשֶׁר־מֵת אֶהְרֹן  
 אַחִיךָ בְּהָר הַהֵר וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמִּיו:  
 (נא) עַל אֲשֶׁר מְעַלְתֶּם בִּי בְּתוֹךְ  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִי־מְרִיבַת קָדְשׁ  
 מִדְּבַר־צֶן עַל אֲשֶׁר לֹא־קִדְשַׁתֶּם  
 אוֹתִי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (נב) כִּי  
 מִנְּגִד תִּרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ וְשָׁמָּה לֹא  
 תָּבוֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אָנֹכִי נֹתֵן  
 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ}

the words of this poem in the hearing of the people. (45) And when Moses finished reciting all these words to all Israel, (46) he said to them: Take to heart all the words with which I have warned you this day. Enjoin them upon your children, that they may observe faithfully all the terms of this Teaching. (47) For this is not a trifling thing for you: it is your very life; through it you shall long endure on the land that you are to possess upon crossing the Jordan. (48) That very day יהוה spoke to Moses: (49) Ascend these heights of Abarim to Mount Nebo, which is in the land of Moab facing Jericho, and view the land of Canaan, which I am giving the Israelites as their holding. (50) You shall die on the mountain that you are about to ascend, and shall be gathered to your kin, as your brother Aaron died on Mount Hor and was gathered to his kin; (51) for you

both broke faith with Me among the Israelite people, at the waters of Meribath-kadesh in the wilderness of Zin, by failing to uphold My sanctity among the Israelite people.

(52) You may view the land from a distance, but you shall not enter it—the land that I am giving to the Israelite people.